IT - NOTA INFORMATIVA GUANTI di PELLE per USO GENERALE
EN - INSTRUCTION for USE LEATHER GLOVES for GENERAL PURPOSE
ES - FOLLETO INFORMATIVO GUANTES de CUERO para USO GENERAL
FR - REMARQUE INFORMATIVE GANTS de CUIR à USAGE GÉNÉRAL
PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO LUVAS de COURO para FINS GERAIS
RO - INSTRUCTIUNI de UTILIZARE MÂNUSILE din PIELE pentru UTILIZARE GENERALĂ
DE - BEDIENUNGSANLEITUNG LEDERHANDSCHUHE fur ALLGEMEINE ZWECKE

1	Reg. EU 2016/425	2	EN ISO 21420:2020	3	A B C EN 511:2006
4	A B C D E P EN 388:2016+A1:2018	5	A B C D E F EN 407:2020	6	A B C D E F EN 407:2020
7	**EN 12477:2001 +A1:2005** Tipo A / B	8	LATEX	9	

Art.	Taglia / Size / Talla / Taille / Tamanho / Größe	Destrezza / Dexterity / Destreza / Dextérité / Dexteritate /	EN 388:2016 +A1:2018	EN 407:2020 ---------- EN 511:2006	Palmo / Palm / Palma / Paume / Palma / Handfläche	Dorso / Back / Dorso / Dos / Dosul / Handrücken
GGU201 GGC201	8-9-10-11	5	2131X	-	Fiore / Grainr / Flor / Fleuri Grão / Granulăta / Genarbtes	
GGU202 GGC202	8-9-10-11	5	2131X	X1XXXX		
GGU206 GGC206	8-9-10-11	5	2131X	X1XXXX	Fiore / Grainr / Flor / Fleuri / Grão / Granulăta / Genarbtes	Crosta / Split / Serraje / Croûte / Fendido / Despicată / Spaltleder
GGU209 GGC209	8-9-10-11	5	2131X	-		
GU204B GGC204B	10	5	2131X	X1XXXX ---------- X20	Fiore / Grainr / Flor / Fleuri Grão / Granulăta / Genarbtes	
GU205B GC205B	10	5	2131X	-	Fiore / Grainr / Flor / Fleuri / Grão / Granulăta / Genarbtes	Cotone / Cotton / Algodón / Coton / Algodão / Bumbac / Baumwolle
GU102	10	4	2143X	X1XXXX	Crosta / Split / Serraje / Croûte / Fendido / Despicată / Spaltleder	
GU091	10	3	2142X	X1XXXX	Crosta / Split / Serraje / Croûte Fendido / Despicată / Spaltleder	
GU103 - GU105	10	4	2143X	X1XXXX		
GU104 - GU106	10	4	2142X	X12XXX		
GU109	10	3	3133X	-		
GU111	10	1	2142X	413142		

	Organismo Notificato / Notified Body Organismo notificado / Organisme Notifié Organismo notificado / Organism notificat Notifikationen besitzen	Numero / Number Número / Nombre Número / Număr Nummer	Indirizzo / Addreess / Dirección / Adresse Endereço / Adresa / Adresse
10	RICOTEST Srl	0498	via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR) – Italia
	INTERTEK Italia SpA	2575	via Miglioli, 2/A – Cernusco sul Naviglio (MI) – Italia

IT

Guanto da lavoro a cinque dita realizzato in pelle (dettagli costruzione in tabella). Progettato per proteggere la mano dai rischi meccani, quali abrasioni e graffi in applicazioni prevalentemente asciutte. Multiuso: indicato per attività industriali quali la gestione di elementi meccanici, edile/costruzioni, lavorazione del legno, della gomma e della plastica, trasporti, logistica e magazzino, giardinaggio e gestione del verde. Hobbistica e fai da te. – **USO**: le presenti istruzioni per l'uso devono essere utilizzate in abbinamento alle informazioni specifiche riportate sull'imballaggio e/o al suo interno. Questi prodotti sono progettati per proteggere le mani dai rischi, come mostrato dai pittogrammi raffigurati, e come definito nelle pertinenti norme EN o EN ISO. Accertarsi che i prodotti vengano utilizzati solo per l'uso al quale sono destinati. – **MARCATURE a NORMA DI LEGGE**: (1) il guanto soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dal Regolamento EU 2016/425. Sottoposto ad una valutazione secondo le norme tecniche armonizzate di seguito elencate è conforme alle stesse. **DPI Cat II: D**ispositivo di **P**rotezione **I**ndividuale di disegno intermedio che protegge contro rischi di livello intermedio, non mortali né molto gravi. Certificato di esame UE del tipo (Modulo B) rilasciato da (10). La dichiarazione di conformità EU è reperibile sul rossini1969.it – **SPIEGAZIONE di MARCATURE e PITTOGRAMMI** che possono apparire su guanti/imballaggio: prodotto conforme alle Norme Tecniche (2) **EN ISO 21420:2020** [requisiti generali guanti di protezione]: leggere le istruzioni prima di usare i prodotti, oppure contattare ROSSINI per ulteriori informazioni. Il livello "X" riportato sotto uno dei pittogrammi, indica che il test non è applicabile e il guanto non è progettato, e quindi non deve essere utilizzato, per il rischio specifico. Il livello "0" indica che la prestazione del guanto è inferiore al livello minimo per un dato rischio. – (4) **EN 388:2016+A1:2018** [protezione contro i rischi meccanici]: (A) Resistenza all'abrasione (livelli di prestazione da 0 a 4) / (B) Resistenza al taglio da lama (livelli di prestazione da 0 a 5) / (C) Resistenza allo strappo (livelli di prestazione da 0 a 4) / (D) Resistenza alla perforazione (livelli di prestazione da 0 a 4) / (E) Resistenza al taglio TDM EN ISO 13997 (livelli di prestazione da A a F) / (P) Protezione contro gli impatti (facoltativo): protezione contro gli impatti nell'area delle nocche (non applicabile all'area delle dita, che non può essere sottoposta a test). Se non è dichiarata alcuna P, non è prevista alcuna protezione contro gli impatti. Attenzione! le prestazioni (da A a F) dichiarate per i guanti si basano sui test eseguiti solo sull'area del palmo dei guanti. Attenzione! per i guanti con due o più strati, i livelli di prestazionecomplessivi si riferiscono alla costruzione intera, non necessariamente al solo strato esterno del guanto. In seguito a distruzione/degrado dello strato esterno, sostituire. Nei guanti in cui palmo e dorso sono diversi, la protezione meccanica è applicabile solo al palmo del guanto. – (5) **EN 407:2020** [protezione contro il calore e le fiamme] / (6) **EN 407:2020** [protezione contro il calore]: (A) Diffusione limitata della fiamma (livelli da 0 a 4) / (B) Calore da contatto (livelli da 0 a 4) -solo per protezione nel palmo / (C) Calore convettivo (livelli da 0 a 4) -protezione su palmo e dorso / (D) Calore radiante (livelli da 0 a 4) - protezione su palmo e dorso / (E) Piccoli spruzzi di metallo fuso (livelli da 0 a 4) – protezione su palmo, dorso e polso / (F) Grandi proiezioni di metallo fuso (livelli da 0 a 4) - protezione su dorso e polso. Attenzione!

ROSSINI TRADING S.p.A.
via Pastrengo, 7M/9 – 24068 SERIATE (BG) - Italia
email: segreteria@rossini1969.it

22
PAP

Nota Info X-SKIN rev. 3 ed. 04.2024

in caso di spruzzi di metallo fuso, l'utente deve lasciare immediatamente la postazionedi lavoro e togliere il guanto. Il guanto potrebbe non eliminare tutti i rischidi ustione. Per i guanti che hanno più strati, il livello di prestazione è solo applicabile all'intero prodotto, comprendente tutti gli strati. – (3) **EN 511:2006** [protezione contro il freddo]: (A) Freddo convettivo (livelli da 0 a 4) / (B) Freddo per contatto (livelli da 0 a 4) / (C) Permeabilità all'acqua (valore 0 o 1). Attenzione! per i guanti con l'indicazione del livello "0", occorre osservare che, se bagnati, potrebbero perdere le proprietà isolanti. – **PRECAUZIONI per L'USO**: l'utilizzatore deve scegliere e usare il guanto in base alla taglia della propria mano, NON usare taglie inadeguate. Se il guanto è dotato di chiusure, queste devono essere mantenute chiuse durante l'uso. Lavare ed asciugare le mani prima di indossare i guanti. NON utilizzare i guanti con sostanze chimiche liquide. Prima dell'uso, controllare attentamente i guanti peraccertare l'assenzadi difetti o imperfezioni. Evitare di calzare i guanti se sporchi all'interno perché possono irritare la pelle, provocando dermatiti o danni peggiori. I guanti non devono entrare in contatto con fiamme libere a meno che non sia indicato il pittogramma EN407 per la protezione contro il calore e le fiamme. I prodotti con indicazione EN 407 non sono destinati all'uso in condizioni di umidità per protezione dal calore. I guanti devono essere puliti, lavati o asciugati prima di essere tolti. Evitare di toccare le superfici contaminate a mani nude. I guanti con livello "1" o superiore (in base alla norma EN 388) di resistenza allo strappo non devono essere utilizzati in presenza di lame dentellate o macchinari con parti in movimento in cui potrebbero impigliarsi (pericolo di trascinamento). NON proteggono contro oggetti appuntiti (aghi). Se i guanti vengono utilizzati in ambienti esplosivi (ATEX), accertarsi che soddisfino i requisiti della norma EN 16350:2014. Le persone che indossano questi prodotti devono avere un apposito collegamento di messa a terra. Attenzione! i guanti non devono essere disimballati, aperti, aggiustati o tolti durante la permanenza in atmosfere infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti possono essere condizionate negativamente da invecchiamento, usura, contaminazione e danni e potrebbero non essere sufficienti in atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno, per le quali si rende necessaria una valutazione ulteriore. Se usati per applicazioni di saldatura, i guanti devono recare la marcatura (7) EN 12477:2001+A1:2005 (Tipo A: +calore/-destrezza – Tipo B: -calore/+destrezza [saldatura TIG]). – **COMPOSIZIONE / INGREDIENTI PERICOLOSI**: alcuni guanti possono contenere componenti noti come potenzialmente allergizzanti in soggetti sensibilizzati a tali componenti. Queste persone possono sviluppare irritazioni e/o reazioni allergiche da contatto. Qualora si verificasse una manifestazione allergica, consultare immediatamente il medico del lavoro o un dermatologo. Attenzione! se il guanto contiene lattice naturale il simbolo (8) è presente sulla confezione, questi guanti POSSONO CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE nei soggetti sensibili. I materiali di questo DPI sono stati scelti con cura per soddisfare le esigenze dell'utente; tuttavia contengono *cromo esavalente* (Cr-VI) entro i limiti di legge che, in singoli casi, può causare reazioni allergiche. – (9) **ISTRUZIONI di CONSERVAZIONE**. Stoccaggio: non esporre alla luce diretta del sole; conservare in un locale fresco ed asciutto, all'interno dell'imballaggio originale. Tenere lontano da fonti calore e ozono. Se conservati in modo corretto, i guanti non subiranno un peggioramento delle prestazioni né modifiche di rilievo delle loro caratteristiche fino a 5 (cinque) anni dalla data di fabbricazione. Pulizia: NON lavare; le prestazioni dei guanti lavati non sono garantite. Se si intende riutilizzare i guanti, pulire la superficie esterna con un panno umido e rimuovere i residui, ventilare/asciugare la parte interna. Una volta che i guanti sono stati utilizzati, è il cliente ad essere responsabile delle prestazioni degli stessi. Smaltimento: i guanti usati e contaminati con altri materiali infettivi o pericolosi devono essere smaltiti e non riutilizzati. I guanti devono essere smaltiti quando mostrano segni visibili di degradazione durante l'uso, come scolorimenti, strappi, fori e indebolimenti. Procedere allo smaltimento in conformità alle normative locali vigenti in materia. Smaltire in discarica o incenerire in condizioni controllate. – **NOTA:** le informazioni contenute nel presente documento insieme ai risultati ottenuti dall'esame fisico realizzato presso il laboratorio devono aiutare alla selezione del guanto. Tuttavia, non riflettono la protezione reale dei guanti sul posto di lavoro a causa di altri fattori come la temperatura, l'abrasione, il degrado, e così via, in conformità con il Regolamento EU 2016/425. Questi prodotti sono stati fabbricati con un sistema di qualità registrato e conforme ai requisiti stabiliti dallo standard ISO 9001:2015. Non risulta che nessuno dei materiali o dei processi usati per la fabbricazione di questi guanti sia dannoso per l'utente.

EN

Five-finger safety glove made of leather (construction details in table). Designed to protect the hand from mechanical hazards such as abrasions, scratches and light cuts in mostly dry applications. Multipurpose: suitable for industrial activities such as handling metals and mechanical items, building/construction, woodworking, rubber and plastic processing, logistic, transports and warehousing, gardening and landscaping. DIY and hobby working. – **USE**: this in structions for Use must be used in combination with the specific information that appears on the gloves and/or inside its first packaging. These products are designed to protect the hands (gloves) and the forearms against the risks as shown by the pictograms depicted, as defined in the relevant EN or EN ISO standards. Ensure that the products are used only for their designated purpose. – **MARKINGS in ACCORDANCE WITH LAW**: (1) the glove meets the essential health and safety requirements of Regulation EU 2016/425. Subjected to and complies with an assessment in accordance with the harmonized technical standards listed below. **PPE Cat II**: **P**ersonal **P**rotective **E**quipment of intermediate design that protects against intermediate level risks that are neither fatal nor very serious. EU Type Examination Certificate (module B) issued by (10). The EU Declaration of Conformity can be found on rossini1969.it – **EXPLANATION of MARKINGS and PITTOGRAMS** that may appear on gloves/packaging: product complies with Technical Standard (2) **EN ISO 21420:2020** [general requirements protective gloves]: read the instructions before using the products, or contact ROSSINI for further information. If level 'X' is mentioned under any of the pictograms, this means this test is not applicable and glove is not designed and therefore not be used for the specific risk. Level '0' indicates that the glove's performance is below the minimum level for a given risk. – (4) **EN 388:2016+A1:2018** [protection against mechanical hazards]: (A) Abrasion resistance (performance levels 0 to 4) / (B) Blade cut resistance (performance levels 0 to 5) / (C) Tear resistance (performance levels 0 to 4) / (D) Puncture resistance (performance levels 0 to 4) / (E) TDM EN ISO 13997 cut resistance (performance levels A to F) / (P) Impact protection (optional): impact protection in the knuckle area (not applicable to the finger area, which cannot be tested). If no P is declared, no impact protection is provided. Warning! the performance (A to F) claimed for gloves are based on tests performed on the palm area of the gloves only. Warning! for gloves with two or more layers, the performance levels refer to the entire construction, not necessarily to the glove's outer layer alone. Always replace after destruction/degradation of the outer layer. For gloves with two or more layers, these overall performance levels may not necessarily reflect the performance of the glove's outermost layer. For gloves where the palm and back are different, the mechanical protection is only applicable to the palm of the glove. – (5) **EN 407:2020** [protection against heat and flame] / (6) **EN 407:2020** [protection against heat]: (A) Limited flame spread (levels 0 to 4) / (B) Contact heat (levels 0 to 4) -protection in the palm only / (C) Convective heat (levels 0 to 4) -protection to both palm and back / (D) Radiant heat (levels 0 to 4) -protection to both palm and back / (E) Small splashes of molten metal (levels 0 to 4) -protection to palm, back and cuff / (F) Large splashes of molten metal (levels 0 to 4) - protection to back and cuff. Warning! in the event of molten metal splash the user shall leave the workstation immediately and remove the glove. The glove may not eliminate all burn risks. For multi-layers gloves, the performance level is only applicable to the whole product, including all layers. – (3) **EN 511:2006** [protection against cold]: (A) Convective cold (levels 0 to 4) / (B) Contact cold (levels 0 to 4) / (C) Water penetration (value 0 or 1). Warning! for gloves that are claimed with level '0', it must be noted that they may lose their insulating properties when wet. – **PRECAUTIONS for USE**: the user must select and use the glove according to their hand size, DO NOT use inappropriate sizes. If the glove is fitted with fasteners, these must be kept closed during use. Wash and dry your hands before putting on the gloves. DO NOT use the gloves with liquid chemicals. Before use, inspect the gloves carefully for defects or imperfections. Avoid wearing gloves if they are dirty inside as they can irritate the skin, causing dermatitis or worse. Gloves must not come into contact with open flames unless the pictogram EN407 for protection against heat and flame is indicated. Products marked EN 407 are not intended to be used in wet conditions for protection against heat. Gloves must be cleaned, washed or wiped dry before removal. Avoid touching contaminated surfaces with bare hands. Gloves which have a tear level '1' or above (as per EN 388) should not be used against serrated blades or where there is a risk of entanglement with moving machinery parts (danger of entrapment). Gloves do NOT protect against sharp objects (needles). If the gloves are used in explosive environments (ATEX), ensure that they meet the requirements of EN 16350:2014. Persons wearing these products must be properly earthed. Warning! Gloves must not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres. The electrostatic properties of gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and may not be sufficient in oxygen-enriched flammable atmospheres, for which further evaluation is required. When used for welding applications, gloves must be marked (7) EN 12477:2001+A1:2005 (Type A: +heat/-dexterity – Type B: -heat/+dexterity [TIG welding]). – **COMPOSITION / HAZARDOUS INGREDIENTS**: some gloves may contain components known to be potentially allergenic in individuals sensitized to such components. These persons may develop irritation and/or allergic contact reactions. If allergic reaction should occur, obtain medical advice. Warning! if the glove contains natural latex the symbol (8) is on the packaging, these gloves MAY CAUSE ALLERGIC REACTIONS in sensitized individuals. The materials of this PPE have been carefully chosen to meet the user's needs; however, they contain *hexavalent chromium* (Cr-VI) within the legal limits, which can cause allergic reactions in individual cases. – (9) **CARE INSTRUCTIONS**. Storage: do not expose to direct sunlight; store in a cool, dry place in the original packaging. Keep away from heat and ozone sources. If properly stored, the gloves will not lose their performances or undergo any significant change in their characteristics for up to 3 (three) years from the date of manufacture. Cleaning: DO NOT wash; the performance of washed gloves is not guaranteed. If you intend to re-use the gloves, clean the outer surface with a damp cloth and remove residues, ventilate/dry the inner part. Once the gloves have been used, the customer is only responsible for their performances. Disposal: used gloves contaminated with infectious or other hazardous materials must be disposed and not reused. Gloves must be disposed once they show visible signs of degradation during use, such as discoloration, tearing, holes and weakening. Dispose in accordance with local regulations. Dispose in a landfill site or incinerate under controlled conditions. – **NOTE:** the information contained in this document together with the results obtained from the physical examination performed by the Notified Body should assist in glove selection. However, they do not reflect the actual protection of gloves in the workplace due to other factors such as temperature, abrasion, degradation, etc., in accordance with Regulation EU 2016/425. These products have been manufactured under a registered quality system and comply with the requirements established by the ISO 9001:2015 standard. None of the materials or processes used to manufacture these gloves are known to be harmful to the user.

ES

Guante de seguridad de cinco dedos fabricado en cuero (detalles de construcción en la tabla). Diseñado para proteger la mano de los riesgos mecánicos como abrasiones y arañazos en aplicaciones mayormente secas. Polivalente: adecuado para su uso en actividades industriales como la gestión de elementos mecánicos, edificación/construcción, transformación de los metales y de la madera, caucho y plástico, logística, treansporte y almacenamiento, jardinería y paisajismo. Hobbies y bricolaje. – **USO**: Estas instrucciones de uso deben utilizarse encombinación con la información específica mencionada en los guantes y/o en su primer embalaje. Estos productos están diseñados para proteger las manos (guantes) o los brazos contra los riesgos indicados por los pictogramas representados,tal como se define en la normativa EN o EN ISO correspondiente. Asegúrese de que los productos se utilizan únicamente para los fines previstos. – **MARCADOS REGLAMENTARIOS**: (1) el guante cumple los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento 2016/425 de la UE. – (2) cumple los requisitos de seguridad transpuestos a la legislación del Reino Unido. Se ha sometido y cumple una evaluación de conformidad con las normas técnicas armonizadas que se enumeran a continuación. **EPI Cat II**: **E**quipo de **P**rotección **I**ndividual de diseño intermedio que protege contra riesgos de nivel intermedio, ni mortales ni muy graves. Certificado de examen UE de tipo (Módulo B) a cargo de (10). La declaración de conformidad puede consultarse en rossini1969.it – **EXPLICACIÓN de las MARCAS y PICTOGRAMAS** que pueden aparecer en los guantes y/o en su embalaje: (2) **EN ISO 21420:2020** [requisitos generales guantes de protección]: lea las Instrucciones de uso antes de utilizar los productos, o contacte con ROSSINI si desea más información. Si se mencionaun nivel 'X' con cualquiera de los pictogramas, significa que esta prueba no es aplicable y que el guante no está diseñado para este riesgo específico, y portanto, no debe utilizarse en este entorno. El nivel "0" indica que el rendimiento del guante está por debajo del nivel mínimo para un riesgo determinado. – (4) **EN 388:2016+A1:2018** [protección contra riesgos mecánicos] (A) Resistencia a la abrasión (niveles de rendimiento de 0 a 4) / (B): Resistencia al corte por cuchilla (niveles de rendimiento de 0 a 5) / (C) Resistencia al desgarro (niveles de rendimiento de 0 a 4) / (D) Resistencia a la perforación (niveles de rendimiento de 0 a 4) / (E) Resistenciaal corte según las pruebasTDM de EN ISO 13997 (niveles de rendimiento de A a F) / (P) Protección contra impactos (opcional) guantes que ofrecen protección contra impactos en lazona de los nudillos (nose aplica a la zona de los dedos, donde no puede ser probado). Si no se incluye una P, no se aplica protección contra impactos. ¡Advertencia! Los niveles de rendimiento (A a F) declarados para los guantes se basan en pruebas realizadas únicamente en la zona de la palma. Atención: para los guantes con dos o más capas, los niveles de rendimiento se refieren a toda la construcción, no necesariamente sólo a la capa exterior del guante. Sustituir siempre después de la destrucción/degradación de la capa exterior. Para guantes cuy a palma y dorso son diferentes, la protección mecánica solo se aplica a la palma del guante. – (5) **EN 407:2020** [protección contra el calor y la llama] / (6) **EN 407:2020** [protección contra el calor]: (A) Dispersión limitada de la llama (niveles de 0 a 4) / (B) Calor por contacto (niveles de 0 a 4) -solo para protección en la palma / (C) Calor convectivo (niveles de 0 a 4) -protección en palma y dorso / (D) Calor radiante (niveles de 0 a 4) -protecciónen palma y dorso / (E) Pequeñas salpicaduras de metal fundido (niveles de 0 a 4) -protección en palma, dorsoy puño / (F) Grandes salpicaduras de metal fundido (niveles de 0 a 4) -protección en dorso y puño. ¡Advertencia! En caso de producirse una salpicadurade metal fundido, el usuario deberá salir inmediatamente del lugar de trabajo y quitarse el guante. El guante puede no eliminar todos los riesgos de quemaduras. Para guantes con varias capas, el rendimiento se aplica a todo el artículo, incluyendo todas las capas. – (3) **EN 511:2006** [protección contra el frío]: (A) Frío convectivo (niveles de 0 a 4) / (B) Frío por contacto (niveles de 0 a 4) / (C) Penetración de agua (0 o 1) ¡Advertencia! en el caso de los guantes declarados de nivel '0', debe tenerse en cuenta que pueden perder sus propiedades aislantes al frío al mojarse. – **PRECAUCIONES de USO**: el usuario debe seleccionar y utilizar el guante de acuerdo con la talla de su mano, NO utilizar tallas inadecuadas. Si el guante está provisto de cierres, éstos deben mantenerse cerrados durante su uso. Lávese y séquese las manos antes de ponerse los guantes. NO utilice nunca los guantes con sustancias químicas líquidas. Antes de usarlos, cerciórese de que los guantes notienen defectos ni imperfecciones. Nose los pongasi están sucios por dentro, ya que pueden irritar la piel, provocando dermatitis y otras afecciones más graves. Los guantes no deben ponerse en contacto con una llama a menos que lleven el pictograma EN 407 de protección contra el calor y la llama. Los productos declarados según lanorma EN 407 no están destinados a ser utilizados en condiciones de humedad para la protección contra el calor. Los guantes deben limpiarse, lavarse y secarse antes de quitárselos. Evite tocar superficies contaminadas con las manos desnudas. Los guantes con un nivel de desgarro 1 o superior(según EN 388) no deben usarse como protección contra sierras dentadas, o cuando haya riesgo de que queden atrapados en piezas móviles de la máquina (peligro de arrastre). NO protege contra agujas. Si los guantes se utilizan en entornos explosivos (ATEX), asegúrese de que cumplen con los requisitos de la norma EN 16350:2014. Las personas que usen estos artículos deben usar una correcta puesta a tierra. ¡Advertencia! No debe desembalar, abrir, ponerse o quitarse los guantes cuando se encuentre en atmósferas explosivas o inflamables. Las propiedades electrostáticas de los guantes pueden verse negativamente afectadas por el envejecimiento, el desgaste, lacontaminacióny losdaños, y pueden nosersuficientes paraatmósferas inflamables enriquecidascon oxígeno, donde son necesariasevaluaciones adicionales. Si los guantes se utilizan en aplicaciones de soldadura, observe que se mencione en los mismos la norma (7) EN 12477:2001+A1:2005 (Tipo A: +calor/-destreza – Tipo B: -calor/+destreza [soldadura TIG]). – **COMPOSICION / COMPONENTES PELIGROSOS**: los componentes de algunos guantes son considerados como posibles causas de alergias en personas sensibilizadas, que podrían sufrir irritaciones y/o reacciones alérgicas por contacto. Consulte inmediatamente con un médico en caso de reacción alérgica. ¡Advertencia! Si losguantes contienen látex natural el símbolo (8) figura en el embalaje, estos guantes PUEDEN PROVOCAR REACCIONES ALÉRGICAS a personas con problemas de sensibilización. Los materiales de este EPI se han elegido cuidadosamente para satisfacer las necesidades del usuario; no obstante, contienen *cromo hexavalente* (Cr-VI) dentro de los límites legales, lo que puede provocar reacciones alérgicas en casos individuales. – (9) **INSTRUCCIONES para su CUIDADO**. Almacenamiento: mantener alejados de la luz solar directa y en un lugar fresco y seco y conservar en su embalaje original. Mantener al ejados de fuentes de ozono. Si los guantes se almacenan adecuadamente, los guantes no sufrirán ningún deterioro en sus prestaciones ni ningún cambio significativo en sus características durante un período de hasta 5 (cinco) años a partir de la fecha de fabricación. – Limpieza: NO LAVAR; no se garantiza el rendimiento de los guantes lavados. Si tiene intención de reutilizarlos, limpie la superficie exterior con un paño húmedo y elimine los residuos, ventile/seca la parte interior. Una vez utilizados los guantes, es el cliente el responsable de su rendimiento. Eliminacion: los productos usados que estén contaminados con materiales infecciosos u otros materiales peligrosos deben ser eliminados y no reutilizados. Los guantes deben desecharse en cuanto muestren algún signo de degradación durante el uso, como desgarros, agujeros, decoloración y debilitamiento. Deberán eliminarse de acuerdo con la normativa local. Eliminar en vertedero o incinerar en condiciones controladas. – **NOTA:** la información aquí contenida, junto con los resultados del examen físico obtenidos por el Organismo Notificado, deberían ayudar a la selección del guante. Sin embargo, no refleja la protección real de los guantes en el lugar de trabajo debido a otros factores como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc., de acudrdo al Reglamento EU 2016/425. Estos productos han sido fabricado bajo un sistema de calidad registrado que es conforme a los requisitos establecidos por la norma ISO 9001:2015. No se conosce que ninguno de los materiales o procesos utilizados para fabricación de estos guantes sea perjudicial para el usuario.

FR

Gant de sécurité à cinq doigts en cuir (détails de construction dans le tableau). Conçu pour protéger la main des risques mécaniques tels que les abrasions et les les rayures dans applications essentiellement sèches. Polyvalent: convient aux activités industrielles telles que la gestion d'éléments mécaniques, le bâtiment/la construction, la transformation des metaux et du bois, du caoutchouc et du plastique, logistique et stockage, le jardinage. Hobby et bricolage.
UTILISATION: le présent mode d'emploi complète les informations spécifiques mentionnées sur les gantset/ou leur emballage primaire. Ces produits sontconçus pour protégerles mains (gants) contre les risques identifiés par les pictogrammes indiqués, suivantles normes EN ou EN ISO correspondantes. Nous vous demandons instamment de veillerà ce que les produits soient utilisés uniquementdans le cadre des applications pour lesquelles ils sont prévus. – **MARQUAGES RÉGLEMENTAIRES**: (1) le gant satisfait aux exigences essentielles de santé et de sécurité du Règlement EU 2016/425. A fait l'objet et est conforme à une évaluation selon les normes techniques harmonisées énumérées ci-dessous. **EPI Cat II** : Equipement de Protection Individuelle de conception intermédiaire qui protège contre les risques de niveau intermédiaire, ni mortels ni très graves. Attestation d'examen UE de type (module B) délivrée par (10). La Déclaration de Conformité EU peut être consultée sur rossini1969.it – **EXPLICATION des MARQUAGES et PICTOGRAMMES** apparaisant sur les gants/emballages: le produit est conforme à la norme technique (2) **EN ISO 21420:2020** [exigences générales gants de protection]: lire ce mode d'emploi avant d'utiliser les produits, ou contacter ROSSINI pour plus d'informations. Si le niveau "X" est mentionné sous l'un des pictogrammes, cela signifie que l'essai concerné ne s'applique pas, et que le produit n'est pas conçu, et par conséquent ne doit pas être utilisé pour ce risque spécifique. Le niveau "0" indique que la performance du gant est inférieure au niveau minimum pour un risque donné. – (4) **EN 388:2016+A1:2018** [protection contre les risques mécaniques]: (A) Résistance à l'abrasion (niveaux de performance 0 à 4) / (B): Résistance à la coupure par tranchage (niveaux de performance 0 à 5) / (C): Résistance à la déchirure (niveaux de performance 0 à 4) / (D) Résistance à la perforation (niveaux de performance 0 à 4) / (E): Résistance à la coupure suivant les essais TDM de la norme EN ISO 13997 (niveaux de performance A à F) / (P) Protection contre les chocs (facultatif) protection contre les chocs au niveau des articulations (ne s'applique pas aux doigts; cette zone ne pouvant pas être testée). En l'absence de revendication de type P, aucune protection contre les chocs n'est prévue. Avertissement! Les niveaux de performance (A à F) revendiqués pour ces gants reposent sur des essais réalisés sur la paume du gant uniquement. Avertissement! pour les gants à deux couches ou plus, les niveaux de performance se réfèrent à l'ensemble de la construction, et pas nécessairement à la seule couche extérieure du gant. Remplacez toujours le gant après la destruction/dégradation de la couche extérieure. Pour les gants présentant une structure différente sur la paume et le dos de la main, la protection mécanique se limite uniquement à la paume du gant. – (5) **EN 407:2020** [protection contre la chaleur et la flamme] / (6) **EN 407:2020** [protection contre la chaleur]: (A) Propagation de flamme limitée (niveaux 0 à 4) / (B) chaleur de contact (niveaux 0 à 4) - protection de la paume uniquement / (C) chaleur convective (niveaux 0 à 4) -protection de la paume et du dos de la main / (D) chaleur radiante (niveaux 0 à 4) -protection de la paume et du dos de la main / (E) petites projections de métal en fusion (niveaux 0 à 4) -protection de la paume, du dos de la main et de la manchette / (F) quantités importantes de métal en fusion (niveaux 0 à 4) -protection du dos de la main et de la manchette. Avertissement! En cas de projections de métal enfusion, l'utilisateur doit quitter immédiatement son poste de travail et retirer son gant. Le gant n'élimine pas tous les ris-

ques de brûlures. Pour les gants composés de plusieurs couches, la performance s'applique à l'ensemble du gant uniquement, toutes couches confondues. – (3) **EN 511:2006** [protection contre le froid]: (A) froid convectif (niveaux 0 à 4) / (B) froid de contact (niveaux 0 à 4) / (C) pénétration par l'eau (0 ou 1). Avertissement! Il convient de noter que les gants obtenant le niveau "0" sont susceptibles de perdre leurs propriétés d'isolation contre le froid lorsqu'ils sont mouillés. – **PRÉCAUTIONS d'EMPLOI**: l'utilisateur doit choisir et utiliser le gant en fonction de la taille de sa main, NE PAS utiliser de tailles inappropriées. Si le gant est équipé de fermetures, celles-ci doivent être maintenues fermées pendant l'utilisation. Lavez et séchez-vous les mains avant de mettre des gants NE PAS utiliser les gants avec des produits chimiques liquides. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler tout défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants don't l'intérieur est sale. La saleté est en effet susceptible d'occasionner une irritation, avec pour conséquence une dermatite voire une lésion cutanée beaucoup plus grave. Les gants ne doivent pas être exposés à une flamme nue, sauf s'ils présentent le pictogramme EN407 de protection contre la chaleur et la flamme. Les produits certifiés conformes à la norme EN 407 ne sont pas destinés à être utilisés en conditions humides pour assurer la protection contre la chaleur. Il est impératif de nettoyer, de laver ou d'essuyer les gants avant de les ôter. Évitez de toucher des surfaces contaminées à mains nues. Les gants présentant une résistance à la déchirure de niveau "1" ou plus (selon la norme EN388) ne doivent pas être utilisés comme protection contre des lames dentées ou lors qu'il existe un risque d'enchevêtrement dans des pièces mécaniques en mouvement (risque d'entraînement). Les gants ne protègent PAS contre les objets piquants (aiguilles). Assurez-vous que les gants utilisés dans des environnements explosifs (ATEX) sont conformes à la norme EN 16350:2014. Les utilisateurs portant ces produits doivent être équipés d'une mise à la terre adéquate. Avertissement! Il est impératif de ne pas déballer, ouvrir, ajuster ou ôter les gants en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive. Les effets du vieillissement, l'usure, la contamination et l'endommagement peuvent détériorer les propriétés électrostatiques des gants, lesquelles risquent de ne pas être suffisantes dans les environnements inflammables enrichis en oxygène qui requièrent la réalisation d'évaluations supplémentaires. Si les gants utilisés dans le cadre d'applications de soudage, assurez-vous qu'ils mentionnent la norme (7) EN 12477:2001+A1:2005 (Type A : +chaleur/-dextérité – Type B : -chaleur/+dextérité [soudage TIG]). – **CONSTITUANTS / MATIÈRES PREMIERES DANGEREUSES**: certains gants sont susceptibles de contenir des ingrédients don't on sait qu'ils représentent une cause potentielle d'allergies chez les personnes sensibles, lesquelles peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Avertissement! Si le gants contien du latex naturel le symbole (8) figure sur l'emballage, ces gants PEUVENT PROVOQUER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES auprès des personnes sensibles. Les matériaux de cet EPI ont été soigneusement choisis pour répondre aux besoins de l'utilisateur ; cependant, ils contiennent du *chrome hexavalent* (Cr-VI) dans les limites légales, ce qui peut provoquer des réactions allergiques dans certains cas. – (9) **INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.** Entreposage: entreposez les produits à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un endroit frais et sec, en les laissant dans leur emballage d'origine. Gardez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone. Entreposez les gants correctement, dans les conditions sus mentionnées. S'ils sont correctement conservés, les gants ne perdront pas leurs performances et ne subiront aucune modification significative de leurs caractéristiques pendant une période pouvant aller jusqu'à 5 (cinq) ans à compter de la date de fabrication. Nettoyage: NE PAS laver; la performance des gants lavés n'est pas garantie. Si vous avez l'intention de réutiliser les gants, nettoyez la surface extérieure avec un chiffon humide et enlevez les résidus, aérez/séchez la partie intérieure. Une fois que les gants ont été utilisés, le client est uniquement responsable de leurs performances. Mise au rebut: les gants utilisés ayant été exposés à desproduits chimiques contaminés par des matières infectieuses ou d'autres substances dangereuses, comme des résidus de pesticides, doivent être mis au rebut et ne doivent pas être réutilisés. Il convient également de jeter les gants dès l'apparition du moindre signe de dégradation lors de l'utilisation (décoloration, déchirure ou fragilisation, parexemple). Il vous est instamment demandé d'éliminer les produits en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle. – **REMARQUE:** les informations contenues dans ce document ainsi que les résultats obtenus à partir de l'examen physique effectué au Organisme Notifié doivent aider à la sélection des gants. Cependant, ils ne reflètent pas la protection réelle des gants sur le lieu de travail en raison d'autres facteurs tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc., conformément au Règlement EU 2016/425. Ces produits ont été fabriqués selon un système de qualité enregistré et sont conformes aux exigences établies par la norme ISO 9001:2015. Aucun des matériaux ou procédés utilisés pour fabriquer ces gants n'est connu pour être nocif pour l'utilisateur.

PT

Luva de segurança de cinco dedos em couro (pormenores de construção no quadro). Concebida para proteger a mão de riscos mecânicos, tais como abrasões, arranhões e cortes ligeiros em aplicações maioritariamente secas. Polivalente: adequada para actividades industriais como o manuseamento de artigos mecânicos, construção civil, trabalho em metal e madeira, processamento de borracha e plástico, logística, transportes e armazenamento, jardinagem e paisagismo. Trabalhos de bricolage e de passatempo. – **UTILIZAÇÃO**: estas instruções de utilização destinam-se a ser utilizadas em combinação com as informações específicas que constam das luvas e/ou da respetiva embalagem primária. Estes produtos foram concebidos para proteger as mãos (luvas) ou os antebraços contra os riscos indicados pelos pictogramas presentes, conforme definidos nasnormas EN ou EN ISO relevantes. Certifique-sede que os produtossão utilizadosapenas para os fins previstos. – **MARCAÇÕES em CONFORMIDADE com a LEGISLAÇÃO**: (1) a luva cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento EU 2016/425. Submetida a uma avaliação em conformidade com as normas técnicas harmonizadas enumeradas abaixo, está em conformidade com as mesmas. **EPI Cat II**: **E**quipamento de **P**rotecção **I**ndividual de concepção intermédia que protege contra riscos de nível intermédio que não são nem mortais nem muito graves. Certificado de exame UE de tipo (Módulo B) emitido por (10). A declaração de conformidade da UE ou do Reino Unido pode ser consultada em rossini1969.it – **EXPLICAÇÃO da MARCAÇÕES e dos PICTOGRAMAS** que podem aparecer nas luvas/embalagens: o produto está em conformidade com a norma técnica (2) **EN ISO 21420:2020** [requisitos gerais luvas de protecção]: antes de usar os produtos, lei a as instruções de utilização ou contacte a ROSSINI para obter mais informações. Se um nível "X" for mencionado em qualquer um dos pictogramas, tal significa que este ensaio não é aplicável e que a luva não foi concebida e, por conseguinte, não deve ser utilizada para esse perigo específico. O nível "0" indica que o desempenho da luva é inferior ao nível mínimo para um determinado risco. – (4) **EN 388:2016+A1:2018** [proteção contra riscos mecânicos] (A) Resistência à abrasão (níveis de desempenho 0 a 4) / (B) Resistência aos cortes por lâminas (níveis de desempenho 0 a 5) / (C) Resistência ao rasgo (níveis de desempenho 0 a 4) / (D) Resistência aos furos (níveis de desempenho 0 a 4) / (E): Resistência TDM aos cortes segundo a norma EN ISO 13997 (níveis de desempenho A a F) / (P) Proteção contra impactos (opcional) luvas que proporcionam proteção contra impactos na área dos nós dos dedos da luva (não se aplica à área dos dedos, que não é possível testar). Caso não exista nenhuma alegação "P", a proteção contra impactos não se aplica. Advertência! os desempenhos (A a F) alegados para as luvas baseiam-se em ensaios realizados apenas na área da palma das luvas. Advertência! para as luvas com duas ou mais camadas, os níveis de desempenho referem-se a toda a construção e não necessariamente apenas à camada exterior da luva. Substituir sempre após a destruição/degradação da camada exterior. Para luvas em que a palma e as costas são diferentes, a proteção mecânica apenas é aplicável à palma da luva. – (5) **EN 407:2020** [proteção contra calor e chamas] / (6) **EN 407:2020** [proteção contra o calor]: (A) Propagação limitada da chamas (níveis 0 a 4) / (B) Calor de contacto (níveis 0 a 4)- apenas para proteção na palma da mão / (C) Calor por convecção (níveis 0 a 4) -proteção da palma e das costas da mão / (D) Calor radiante (níveis 0 a 4) -proteção da palma e das costas da mão / (E) Pequenos salpicos de metal derretido (níveis 0 a 4) -proteção da palma, das costas da mão e do punho / (F) Grandes quantidades de metal derretido (níveis 0 a 4) -proteção das costas da mão e do punho. Advertência! Em caso de salpicos de metal derretido, o utilizador deve abandonar imediatamente o local de trabalho e retirar a luva. A luva pode não eliminar todos os riscos de queimaduras. Para luvas com várias camadas, o dês empenho só é aplicável ao produto completo, incluindo todas as camadas. – (3) **EN 511:2006** [proteção contra o frio]: (A) Frio por convecção (níveis 0 a 4) / (B) Frio de contacto (níveis 0 a 4) / (C) Penetração de água (0 ou 1) Advertência! Para luvas com uma alegação de nível 0, as mesmas podem perder as suas propriedades de isolamento contra o frio caso fiquem molhadas. – **PRECAUÇÕES de UTILIZAÇÃO**: o utilizador deve selecionar e utilizar a luva de acordo com o tamanho da sua mão; NÃO utilizar tamanhos inadequados. Se a luva estiver equipada com fechos, estes devem ser mantidos fechados durante a utilização. Lavar e secar as mãos antes de calçar as luvas. NÃO utilize luvas ou com produtos químicos sob aforma líquida. Antes da utilização, inspecione as luva sem relação a quaisquer defeito sou imperfeições. Evite colocá-las se estiverem sujas no interior-podem irritar a pele, causando dermatite ou pior. As luvas ou os não devem entrarem contacto com chamas desprotegidas, a menos que seja alega da proteção contra calor chamas a través do pictograma relativo à norma EN 407. Os produtos que alegam proteção de acordo com a norma EN407 não se destinam a ser utilizados em condições húmidas para proteção contra o calor. As luvas ou os devem ser limpos, lavados ou secos antes de serem retirados. Evite tocarem superfícies contaminadas com as mãos desprotegidas. As luvas ou os com um nível de resistência ao rasgo igual ou superior a 1 (segundo a norma EN 388) não devem ser utilizados para proteção contra lâminas com serrilha ou quando existe um risco de preensão por partes móveis de equipamento (perigo de arrastamento). As luvas NÃO protegem contra objectos afiados (agulhas). Se as luvas ou os forem utilizados em ambientes explosivos (ATEX), certifique-se deque cumprem os requisitos da norma EN 16350:2014. As pessoas que utilizam estes produtos devem estar de vidamente ligadas à terra. Advertência! As luvas ou os não devem ser desembalados, abertos, ajustados ou retirados em atmosferas inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas ou dos podem ser adversamente afetadas por envelhecimento, desgaste, contaminação e danos e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis ricas em oxigénio, nas quais são necessárias avaliações complementares. Se utilizar luvas ou para aplicações de soldadura, certifique-se de que mencionam a norma (7) EN 12477:2001+A1:2005 (Tipo A: +calor/-destreza – Tipo B: -calor/+destreza [soldadura TIG]). – **INGREDIENTES / COMPONENTES PERIGOSOS**: algumas luvas ou podem conter ingredientes conhecidos como causa possível de alergias em pessoas sensíveis, as quais podem desenvolver reações de irritação e/ou de alergia por contacto. Em caso deo corrência de reações alérgicas, consulte imediatamente um médico. Advertência! Se as luvasou os contiverem látex natural, o símbolo (8) encontra-se na embalagem, estas luvas PODE CAUSAR REAÇÕES ALÉRGICAS em pessoas sensibilizadas. Os materiais deste EPI foram cuidadosamente escolhidos para satisfazer as necessidades do utilizador; no entanto, contêm *crómio hexavalente* (Cr-VI) dentro dos limites legais, o que pode provocar reacções alérgicas em casos individuais. – (9) **INSTRUÇÕES de CONSERVAÇÃO**. Armazenamento: manter afastado da luz solar direta, conservar num local seco e fresco e manter no acondicionamento original. Manter afastado de fontes de ozono. Se as luvas forem conservadas corretamente, como indicado acima, não perderão os seus níveis de desempenhoe nãosofrerão alterações significativas das respetivas características. Seas luvas forem suscetíveis de ser afetados por em velhecimento ou armazenamento, o prazo de validadeé mencionado nos produto se/ou nos respetivos materiais de acondicionamento. Limpeza: NÃO lavar; o desempenho das luvas lavadas não é garantido. Se pretende reutilizar as luvas, limpar a superfície exterior com um pano húmido e remover os resíduos, ventilar/secar a parte interior. Após a utilização das luvas, o cliente é o único responsável pelo seu desempenho. Eliminação: produtos usados que tenham sido contaminados por materiais infeciosos ou outros materiais perigosos devem ser eliminados e não podem ser reutilizados. As luvas também devem ser eliminados assim que apresentarem quaisquer sinais visíveis de degradação durante a utilização, como descoloração, rasgos e enfraquecimento. Elimine-os de acordo com as normas das autoridades locais. Elimine-os num aterro sanitário ou através de incineração em condições controladas. – **NOTA**: as informações contidas neste documento, juntamente com os resultados obtidos no exame físico realizado pelo organismo notificado, devem ajudar na selecção das luvas. No entanto, não reflectem a protecção real das luvas no local de trabalho devido a outros factores como a temperatura, a abrasão, a degradação, etc., em conformidade com o Regulamento EU 2016/425. Estes produtos foram fabricados ao abrigo de um sistema de qualidade registado e cumprem os requisitos estabelecidos pela norma ISO 9001:2015. Nenhum dos materiais ou processos utilizados no fabrico destas luvas é reconhecidamente nocivo para o utilizador.

RO

Mănușă de siguranță cu cinci degete din piele (detalii de construcție în tabel). Concepută pentru a proteja mâna de pericolele mecanice, cum ar fi abraziunile, zgârieturile și tăieturile ușoare în aplicații în general uscate. Multifuncțională: potrivită pentru activități industriale cum ar fi manipularea articolelor mecanice, construcții, prelucrarea lemnului, prelucrarea cauciucului și a plasticului, inspecții și controale de calitate, logistică, transporturi și depozitare, grădinărit și amenajări peisagistice. Lucru de bricolaj și hobby. – **UTILIZARE**: aceste instrucțiuni de utilizare vor fi utilizate în combinație cu informațiile specifice care apar pe mănuși și/sau pe primul ambalaj. Aceste produse sunt destinate protejării mâinilor (mănuși) sau brațelor (mâneci) față de riscurile prezentate de pictogramele descrise, așa cum sunt definite în standardele EN sau EN ISO relevante. Vă rugăm să vă asigurați că produsele sunt utilizate numai în scopurile pentru care sunt destinate, conform explicațiilor de mai sus. – **MARCAJE de REGLEMENTARE**: (1) mănușa îndeplinește cerințele esențiale de sănătate și siguranță din Regulamentul EU 2016/425. – (2) respectă cerințele de siguranță transpuse în legislația UK. A fost supusă și respectă o evaluare în conformitate cu standardele tehnice armonizate enumerate mai jos și este conformă cu acestea. **EPI** Cat II: **E**chipament de **P**rotecție **I**ndividuală de concepție intermediară care protejează împotriva riscurilor de nivel intermediar care nu sunt nici mortale, nici foarte grave. Certificat de examinare de tip UE (modul B) eliberat de (10). Declarația de conformitate a UE sau a Regatului Unit poate fi găsită la adresa rossini1969.it – **EXPLICAȚIA MARCAJELOR și PICTOGRAMELOR** care pot apărea pe mănuși/ambalaj: (2) **EN ISO 21420:2020** [cerințe generale mănuși de protecție] vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi mănușile, sau contactați ROSSINI pentru informații suplimentare. Dacă sub oricare dintre pictograme este menționat un nivel X, asta înseamnă că acest test nu este aplicabil, și mănușa nu este destinată și deci, nu trebuie utilizată pentru acest pericol specific. Nivelul "0" indică faptul că performanța mănușii este sub nivelul minim pentru un anumit risc. – (4) **EN 388:2016+A1:2018** [protecție împotriva riscurilor mecanice]: (A) Rezistență la abraziune (niveluri de performanță 0 la 4) / (B) Rezistență la tăiere cu lama (niveluri de performanță 0 la 5) / (C) Rezistență la rupere (niveluri de performanță 0 la 4) / (D) Rezistență la perforare (niveluri de performanță 0 la 4) / (E) Rezistență la tăiere TDM ISO EN 13997 (niveluri de performanță A ia F) / (P) protecție față de impact (opțional) mănuși care oferă protecție față de impact în zona încheieturii mănușii (nu se aplică la zona degetului, care nu poate fi testată). Dacă nu se afirmă P, nu se aplică protecția față de impact. Avertizare! performanțele (A ia F) afirmate pentru mănuși se bazează pe teste efectuate numai pe zona de palmă a mănușilor. Avertizare! pentru mănușile cu două sau mai multe straturi, nivelurile de performanță se referă la întreaga construcție, nu neapărat doar la stratul exterior al mănușii. Înlocuiți întotdeauna după distrugerea/degradarea stratului exterior. Pentru mănușile la care palma și dosul sunt diferite, protecția mecanică se aplică numai palmei mănușii. – (5) **EN 407:2020** [protecție față de căldură și flacără] – (6) **EN 407:2020** [protecție împotriva căldurii]: (A) Propagare limitată a flăcării (niveluri 0 la 4) / (B) Căldură prin contact (niveluri 0 la 4) -numai pentru protecție în palmă / (C) Căldură prin convecție (niveluri 0 la 4) -protecție pentru palmă și pentru dos / (D) Căldură radiantă (niveluri 0 la 4) -protecție pentru palmă și pentru dos / (E) Picături mici de metal topit (niveluri 0 la 4) -protecție pentru palmă, dos și manșetă / (F) Cantități mari de metal topit (niveluri 0 la 4) — protecție pentru dos și manșetă. Avertizare! în cazul stropirii cu metal topit, utilizatorul trebuie să părăsească imediat locul de muncă și să scoată mănușa. Se poate ca mănușa să nu elimine toate riscurile de arsuri. Pentru mănușile cu straturi multiple, performanța se aplică numai întregului produs, incluzând toate straturile. – (3) **EN 511:2006** [protecție împotriva frigului]: (A) Frig prin convecție (niveluri 0 la 4) / (B) Frig prin contact (niveluri 0 la 4) / (C) Penetrarea apei (0 sau 1). Avertizare! Pentru mănușile la care se afirmă un nivel de protecție 0, trebuie menționat că ele își pot pierde proprietățile de izolare la rece când sunt ude. – **PRECAUȚII la UTILIZARE**: utilizatorul trebuie să selecteze și să folosească mănușa în funcție de mărimea mâinii sale, NU folosiți mărimi necorespunzătoare. În cazul în care mănușa este prevăzută cu elemente de fixare, acestea trebuie să fie ținute închise în timpul utilizării. Spălați-vă și uscați-vă mâinile înainte de a vă pune mănușile. înainte de utilizare, verificați dacă mănușile nu au defecte sau imperfecțiuni. Evitați punerea mănușilor dacă sunt murdare în interior-ele pot irita pielea, cauzând dermatite sau boli mai grave. Mănușile nu trebuie să intre în contact direct cu o flacără decât dacă sunt declarate cu pictograma EN 407 pentru protecție față de căldură și flăcări. Produsele declarate EN 407 nu sunt destinate a fi utilizate în condiții umede pentru protecție împotriva căldurii. Mănușile trebuie curățate sau spălate, sau uscate prin ștergere înainte de scoatere. Evitați atingerea cu mâinile goale a suprafețelor contaminate. Mănușile care au un nivel 1 sau mai mare de rezistență la rupere (conform EN 388) nu trebuie utilizate pentru protecția împotriva lamelor zimțate, sau când există riscul de prindere în piesele în mișcare ale mașinilor (pericol de târâre). Dacă mănușile sunt utilizate în medii explozive (ATEX), vă rugăm să asigurați ca ele să satisfacă cerințele EN 16350:2014. Persoanele care poartă aceste produse trebuie să fie conectate corespunzător la pământ, de ex., purtând încălțăminte și îmbrăcăminte adecvată. Avertizare! Mănușile nu trebuie dezambalate, deschise, potrivite sau scoase în atmosfere inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor putea fi afectate negativ de îmbătrânire, uzură, contaminare și deteriorare, și ar putea să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile, bogate în oxigen, pentru care sunt necesare evaluări suplimentare. Dacă mănușile sunt utilizate pentru aplicații de sudare, asigurați-vă că menționează (7) EN 12477:2001+A1:2005 (Tip A: +încălzire/-dexteritate – Tip B: -încălzire/+dexteritate [sudare TIG]). – **INGREDIENTE / INGREDIENTE PERICULOASE**: unele mănuși pot conține ingrediente despre care se știe că pot fi cauze posibile de alergii la persoane sensibile. Dacă se produc reacții alergice, cereți de urgență sfatul medicului. Avertizare! Dacă mănușile conțin latex natural' simbolul (8) se află pe ambalaj, aceste mănuși POATE CAUZA REACȚII ALERGICE' persoanelor sensibilizate. Materialele din acest EPI au fost alese cu grijă pentru a satisface nevoile utilizatorului; cu toate acestea, ele conțin *crom hexavalent* (Cr-VI) în limitele legale, care poate provoca reacții alergice în cazuri individuale. – (9) **INSTRUCȚIUNI de ÎNGRIJIRE**. Depozitare: feriți de razele soarelui; depozitați într-un loc uscat și răcoros, și păstrați în ambalajul original. Feriți de sursele de ozon. Dacă mănușile sunt depozitate corespunzător, așa cum se indică mai sus, ele nu-și vor pierde performanțele, și caracteristicile mănușilor nu se vor schimba semnificativă a caracteristicilor lor timp de până la 5 (cinci) ani de la data fabricării. Curățarea: NU spălați; performanțele mănușilor spălate nu sunt garantate. Dacă intenționați să reutilizați mănușile, curățați suprafața exterioară cu o cârpă umedă și îndepărtați reziduurile, aerisiți/uscați partea interioară. Odată ce mănușile au fost utilizate, clientul este responsabil doar pentru performanțele acestora. Dezafectare: produsele utilizate contaminate cu materiale infecțioase sau cu alte materiale periculoase trebuie dezafectate și nu refolosite. Mănușile trebuie dezafectate când prezintă semne vizibile de degradare în timpul utilizării, precum decolorare, rupturi', și slăbirea mănușilor. Dezafectați în conformitate cu reglementările autorităților locale, Îngropați-le sau incinerați-le în condiții controlate. – **NOTĂ**: informațiile conținute în acest document, împreună cu rezultatele obținute în urma examinării fizice efectuate de organismul notificat, ar trebui să ajute la selectarea mănușilor. Cu toate acestea, ele nu reflectă protecția reală a mănușilor la locul de muncă din cauza altor factori, cum ar fi temperatura, abraziunea, degradarea etc., în conformitate cu Regulamentul EU 2016/425. Aceste produse au fost fabricate în cadrul unui sistem de calitate înregistrat și sunt conforme cu cerințele stabilite de standardul ISO 9001:2015. Niciunul dintre materialele sau procesele utilizate pentru fabricarea acestor mănuși nu este cunoscut ca fiind dăunător pentru utilizator.

DE

Fünffingerhandschuh aus Leder (Konstruktionsdetails in der Tabelle). Zum Schutz der Hand vor mechanischen Gefahren wie Abschürfungen, Kratzern und leichten Schnittverletzungen bei überwiegend trockenen Arbeiten. Vielseitig einsetzbar: geeignet für industrielle Tätigkeiten wie Handhabung mechanischer Gegenstände, Bauwesen, Holzbearbeitung, Gummi- und Kunststoffverarbeitung, Logistik, Transport und Lagerhaltung, Garten- und Landschaftsbau. Heimwerker- und Hobbyarbeiten. – **VERWENDUNG**: Diese Gebrauchsanleitung muss in Kombination mit den auf den Handschuhen und/oder Erstverpackung angegebenen spezifischen Informationen verwendet werden. Diese Produkte sind für den Schutz der Hände vor Risiken konstruiert, die in den Piktogrammen abgebildet und in den entsprechenden EN- oder EN-ISO-Standards definiert sind. Stellen Sie sicher, dass die Produkte ausschließlich für ihre vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Produkte nur für ihren vorgesehenen Zweck verwendet werden. – **KENNZEICHNUNGEN GEMÄSS GESETZ**: (1) Der Handschuh erfüllt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425. Er wurde einer Bewertung gemäß den unten aufgeführten harmonisierten technischen Normen unterzogen und erfüllt diese. **PSA Kat. II**: **P**ersönliche **S**chutzausrüstungen mittlerer Bauart, die gegen mittelschwere Risiken schützen, die weder tödlich noch sehr schwerwiegend sind. EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B), ausgestellt von (10). Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter rossini1969.it. – **ERLÄUTERUNG von MARKIERUNGEN und PITTOGRAMMEN**, die auf Handschuhen/Verpackungen erscheinen können: das Produkt entspricht den technischen Normen (2) **EN ISO 21420:2020** [allgemeine Schutzhandschuhanforderungen]: lesen Sie vor der Verwendung der Produkte sorgfältig diese Gebrauchsanleitung oderwenden Siesichfürweitere Informationen an ROSSINI. Eine untereinem der Piktogramme angegebene X-Stufe zeigt an, dass dieser Test nicht vorgeschrieben und der Handschuh für den Schutz vor diesem spezifischen Risiko weder konstruiert noch geeignet ist. Stufe "0" bedeutet, dass die Leistung des Handschuhs unter dem Mindestniveau für ein bestimmtes Risiko liegt. – (4) **EN 388:2016+A1:2018** [chutzhandschuhe gegen mechanische Risiken]: (A) Abriebfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) / (B) Klingenschnittfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 5) / (C) Weiterreißfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) / (D) Durchstichfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) / (E) EN ISO 13997 TDM Bestimmung des Widerstandes gegen Schnitte mit scharfen Gegenständen (leistungsstufen A bis F) / (P) Schutz vor Stoßeinwirkungen (optional) Handschuhe schützen vor Stoßeinwirkungen im Knöchelbereich des Handschuhs (Gilt nicht für den Fingerbereich, der nicht getestet werden kann). Wird kein P deklariert, ist ein Schutz vor Stoßeinwirkungen ausgeschlossen. Warnhinweis! Die für die Handschuhe deklarierten Leistungsstufen (A bis F) basieren auf Ergebnissen, die in einem Prüfverfahren mit ausschließlich aus der Innenhand der Handschuhe entnommenen Testmustern erzielt wurden. Achtung! ei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten beziehen sich die Leistungsstufen auf die gesamte Konstruktion, nicht unbedingt nur auf die äußere Schicht des Handschuhs. Nach Zerstörung/Verschlechterung der äußeren Schicht immer ersetzen. Für Handschuhe ohne beschichteten Handrückenbereich gilt der Mechanikschutz nur für die Innenhand. – (5) **EN 407:2020** [Schutz vor Hitze und Flammen] / (6) **EN 407:2020** [Hitzeschutz]: (A) Begrenzte Flammenausbreitung (Leistungsstufen 0 bis4) / (B) Kontakthitze (Leistungsstufen 0bis4) -Nur für den Innenhandschutz / (C) Konvektionshitze (Leistungsstufen 0 bis 4) -Innenhand- und Handrückenschutz / (D) Strahlungshitze (Leistungsstufen 0 bis 4) -Innenhand- und Handrückenschutz / (E) Kleine Schmelzmetallspritzer (Leistungsstufen 0 bis 4) -Innenhand- und Handrückenschutz / (F) Große Mengen Schmelzmetall (Leistungsstufen 0 bis 4) -Handrücken- und Handgelenkschutz. Warnhinweis! Im Fall eines Schmelzmetallspritzers muss der Handschuhträger den Arbeitsbereich umgehend verlassen und den Handschuh ausziehen. Der Handschuh schützt eventuell nicht vor allen Verbrennungsrisiken. Für mehrlagige Handschuhe gelten die Leistungsstufen, einschließlich aller Lagen, nur für das Gesamtprodukt. – (3) **EN 511:2006** [Kälteschutz]: (A) Konvektionskälte (Leistungsstufen 0 bis 4) / (B) Kontaktkälte (Leistungsstufen 0 bis 4) / (C): Wasserpenetration (Leistungsstufe 0 oder 1). Warnhinweis! Bei Handschuhen, für die eine Leistungsstufe 0 deklariert wird, ist die Angabe erforderlich, dass diese eventuell ihre Kälteisolierungseigenschaft verlieren, wenn sie nass werden. – **VORSICHTSMASSNAHMEN für den GEBRAUCH**: Der Benutzer muss den Handschuh entsprechend seiner Handgröße auswählen und verwenden, KEINE ungeeigneten Größen verwenden. Wenn der Handschuh mit Verschlüssen ausgestattet ist, müssen diese während des Gebrauchs geschlossen gehalten werden. Waschen und trocknen Sie Ihre Hände, bevor Sie die Handschuhe anziehen. Verwenden Sie die Handschuhe NICHT mit flüssigen Chemikalien. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Handschuhe auf eventuelle Mängel oder Fehler. Tragen Sie keine innen verunreinigten Handschuhe. Die Folgen könnten Hautreizungen, Dermatitis oder noch ernsthaftere Erkrankungen sein. Handschuhe dürfen nicht in Kontakt mitoffenen Flammen kommen, sofern sie nicht mit dem Piktogramm gekennzeichnet sind, das einen Hitze- und Flammenschutz gemäß EN 407 symbolisiert. Gemäß EN 407 deklarierte Produkte eignen sich nicht für einen Hitzeschutz unter nassen Bedingungen. Verschmutzte Handschuhe müssen vordem Ausziehen geeinigt, gewaschen oder trocken gerieben werden. Berühren Sie kontaminierte Flächen niemals mit bloßen Händen. Handschuhe mit einer Weiterreiß-Leistungsstufe 1 oder höher (gemäß EN 388) eignen sich nicht zum Schutz vor gezackten Klingen oder wenn die Gefahr des Verfangens in sich bewegenden Maschinenteilen besteht (Schlepprisiko). Sie schützen NICHT vor scharfen Gegenständen (Nadeln). Werden die Handschuhein Bereichen mit Explosionsgefahr (ATEX) verwendet, stellen Siesicher, dass sie die Anforderungen gemäß EN 16350:2014 erfüllen. Trägerdieser Produkte müssen durch das Tragen entsprechender Schuhe und Kleidung ordnungsgemäß geerdet sein. Warnhinweis! Die Handschuhe dürfen nicht in Umfeldern mit einer Feuer- oder Explosionsgefahr ausgepackt, geöffnet, angepasst oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Handschuhe können durch Alterung, Verschleiß, Verunreinigung und Beschädigung beeinträchtigt werden und schützen eventuell nicht ausreichend in mit Sauerstoff angereicherten, feuergefährdeten Umfeldern, für die zusätzliche Bewertungen erforderlich sind. Handschuhe für Schweißer müssen mit dem Hinweis (7) EN 12477:2001+A1:2005 (Typ A: +Wärme/-Geschicklichkeit – Typ B: -Wärme/+Geschicklichkeit [WIG-Schweißen]) versehen sein. **BESTANDTEILE / GEFÄHRLICHE BESTANDTEILE**: Einige Handschuhe können Bestandteile enthalten, die als mögliche Ursache von Allergien bei dafür anfälligen Personen gelten und folglich zu Hautreizungen und/oderallergischen Reaktionen führen. Konsultieren Sie im Fall einer allergischen Reaktion umgehend einen. Warnhinweis! Bei Handschuhen die Naturgummilatexenthalten (8), findetsichein entsprechender Hinweis auf der Verpackung, DIESES PRODUKT bei entsprechend sensibilisierten Personen ALLERGISCHE REAKTIONEN AUSLÖSEN. Die Materialien dieser PSA wurden sorgfältig ausgewählt, um den Bedürfnissen des Benutzers gerecht zu werden; sie enthalten jedoch *sechswertiges Chrom* (Cr-VI) innerhalb der gesetzlichen Grenzwerte, das in Einzelfällen allergische Reaktionen hervorrufen kann. – (9) **PFLEGEANLEITUNG**. Lagerung: Vor direktem Sonnenlicht schützen, kühl und trocken in der Originalverpackung lagern. Nicht in der Nähe von Ozonquellen lagern. Handschuhe, die gemäß obiger Beschreibung gelagert werden, verlieren nichtihre Leistungsfähigkeit; Handschuheigenschaften können sich nur geringfügig verändern. Reinigung: NICHT waschen! die Leistung der gewaschenen Handschuhe wird nicht garantiert. Wenn Sie die Handschuhe wiederverwenden wollen, reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch und entfernen Sie Rückstände, lüften/trocknen Sie den inneren Teil. Wenn die Handschuhe einmal benutzt wurden, ist der Kunde für ihre Leistung verantwortlich. Entsorgung: Gebrauchten Handschuhen, die mit infektiösen oder anderen gefährlichen Stoffen oder Materialien kontaminiert sind, dürfen nicht wiederverwendet, sondern müssen entsorgt werden. Getragene Handschuhe müssen bei Anzeichen einer Degradation während des Gebrauchs (z.B. Verfärbung, Risse oder Materialschwächung) entsorgt werden. In Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgen. Auf einer Mülldeponie entsorgen oder unter kontrollierten Bedingungen verbrennen. – **HINWEIS**: Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen sowie die Ergebnisse der im Labor durchgeführten physischen Untersuchung sollen bei der Auswahl der Handschuhe helfen. Sie spiegeln jedoch nicht den tatsächlichen Schutz der Handschuhe am Arbeitsplatz aufgrund anderer Faktoren wie Temperatur, Abrieb, Zersetzung usw. gemäß der EU-Verordnung 2016/425 wider. Diese Produkte wurden im Rahmen eines registrierten Qualitätssystems hergestellt, das die Anforderungen der Norm ISO 9001:2015 erfüllt. Es gibt keine Hinweise darauf, dass die zur Herstellung dieser Handschuhe verwendeten Materialien oder Verfahren für den Benutzer schädlich sind.

ROSSINI TRADING S.p.A.
via Pastrengo, 7M/9 – 24068 SERIATE (BG) - Italia
email: segreteria@rossini1969.it